

## I

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

**DEĊIŻJONI Nru 1855/2006/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-12 ta' Dicembru 2006**

**li tistabbilixxi l-Programm Kultura (2007-2013)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 151(5) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni <sup>(1)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Huwa essenzjali li jkun promossi l-koperazzjoni u l-iskambji kulturali sabiex tiġi rispettata u promossa d-diversità tal-kulturi u tal-lingwi fl-Ewropa u tittejjeb il-konozzenza fost iċ-ċittadini Ewropej ta' kulturi Ewropej diversi minn tagħhom stess, waqt li fl-istess hin titqajjem il-kuxjenza tagħhom tal-wirt kulturali komuni Ewropej li jikkondividu. Il-promozzjoni tal-koperazzjoni u tad-diversità kulturali u lingwistika għaldaqstant tgħin sabiex iċ-ċittadinanza Ewropea ssir realtà tanġibbli billi thegġeġ parteċipazzjoni diretta taċ-ċittadini Ewropej fil-proċess ta' integrazzjoni.
- (2) Politika kulturali attiva mmirata lejn il-prezervazzjoni tad-diversità kulturali Ewropea u l-promozzjoni ta' l-elementi kulturali komuni tagħha tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-viżibbiltà esterna ta' l-Unjoni Ewropea.
- (3) Sabiex iċ-ċittadini jagħtu l-appoġġ shiħ tagħhom għall-integrazzjoni Ewropea u jipparteċipaw bis-shiħ fiha, għandu jsir enfazi akbar fuq il-valuri u l-għeruq kulturali komuni tagħhom bhala element prinċipali ta' l-identità tagħhom u tas-shubija tagħhom f'soċjetà bbażata fuq il-libertà, l-ugwaljanza, id-demokrazzija, ir-rispett għad-dinjità

u l-integrità tal-bniedem, it-tolleranza u s-solidarjetà, b'rispett shiħ għall-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

- (4) Huwa essenzjali li s-settur kulturali jikkontribwixxi għal, u jkollu rwol fi, żviluppi politiċi Ewropej usa'. Is-settur kulturali huwa importanti minhabba li jimpjega n-nies u, barra minn hekk, hemm rabta ċara bejn l-investiment fil-kultura u l-iżvilupp ekonomiku, għaldaqstant l-importanza *tat-tishih* tal-linji politiċi kulturali fil-livelli reġjonali, nazzjonali u Ewropej. Għaldaqstant, għandu jissahhah ir-rwol ta' l-industrija kulturali fl-iżviluppi li qed isehhu taht l-Istrateġija ta' Lisbona, billi dawn l-industrija qed jagħtu kontribut li dejjem jikber lill-ekonomija Ewropea.
- (5) Huwa wkoll mehtieġ li tiġi promossa ċ-ċittadinanza attiva u li tissahhah il-ġlieda kontra l-eskluzjoni fil-forom kollha tagħha, inklużi r-razzizmu u l-ksenofobija. It-titjib ta' l-aċċess għal kultura għal kemm jista' jkun nies, jista' jkun mezz sabiex tiġi miġġielda l-eskluzjoni soċjali.
- (6) L-Artikolu 3 tat-Trattat jistipula li, fl-attivajiet kollha msemmija f'dak l-Artikolu, il-Komunità għandha timmira li telimina l-inugwaljanzi u li tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa.
- (7) Il-programmi kulturali Kaléidoscope, Ariane, Raphaël u Kultura 2000, stabbiliti rispettivament bid-Deciżjonijiet Nri 719/96/KE <sup>(3)</sup>, 2085/97/KE <sup>(4)</sup>, 2228/97/KE <sup>(5)</sup> u 508/2000/KE <sup>(6)</sup>, immarkaw stadji pożittivi fl-implimentazzjoni ta' l-azzjoni Komunitarja dwar il-kultura. B'hekk inkisbet esperjenza konsiderevoli, b'mod partikolari permezz ta' l-evalwazzjoni ta' dawn il-programmi kulturali. Issa jaqbel li tkun razzjonalizzata u msahha l-azzjoni kulturali tal-

<sup>(1)</sup> ĠU C 164, 5.7.2005, p. 65.

<sup>(2)</sup> Pożizzjoni tal-Parlament Ewropej tal-25 ta' Ottubru 2005 (ĠU C 272 E, 9.11.2006, p. 233), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2006 (ĠU C 238 E, 3.10.2006, p. 18), u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropej ta' l-24 ta' Ottubru 2006 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Deciżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2006

<sup>(3)</sup> Deciżjoni Nru 719/96/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tad-29 ta' Marzu 1996 li tistabbilixxi programm għall-appoġġ ta' l-attivajiet artistici u kulturali li għandhom dimensjoni Ewropea (*Kaleidoscope*) (ĠU L 99, 20.4.1996, p. 20). Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 477/1999/KE (ĠU L 57, 5.3.1999, p. 2).

<sup>(4)</sup> Deciżjoni Nru 2085/97/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tas-6 ta' Ottubru 1997 li tistabbilixxi programm ta' appoġġ, inkluża t-traduzzjoni, fil-qasam tal-kotba u l-qari (*Ariane*) (GU L 291, 24.10.1997, p. 26). Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni Nru 476/1999/KE (GU L 57, 5.3.1999, p. 1).

<sup>(5)</sup> Deciżjoni Nru 2228/97/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 1997 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-wirt kulturali (*Programm Raphael*) (GU L 305, 8.11.1997, p. 31). Deciżjoni kif imhassra bid-Deciżjoni Nru 508/2000/KE (GU L 63, 10.3.2000, p. 1).

<sup>(6)</sup> Deciżjoni Nru 508/2000/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Frar 2000 li tistabbilixxi l-programm Kultura 2000 (GU L 63, 10.3.2000, p. 1). Deciżjoni kif emendata l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 885/2004 *tal-Kunsill* (GU L 168, 1.5.2004, p. 1).

Komunità abbażi tar-riżultati ta' dawn l-evalwazzjonijiet, ir-riżultati tal-konsultazzjoni mal-partijiet kollha interessati u x-xoghlijiet reċenti ta' l-istituzzjonijiet Ewropej. Huwa għaldaqstant xieraq li jiġi stabbilit programm għal dan il-għan.

- (8) L-istituzzjonijiet Ewropej infushom esprimew irwiewhom f'bosta okkażjonijiet dwar sugġetti relatati ma' l-azzjoni kulturali tal-Komunità u l-isfidi tal-koperazzjoni kulturali, b'mod partikolari fir-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar pjan ġdid ta' hidma għall-koperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-kultura <sup>(1)</sup> u tad-19 ta' Diċembru 2002 li timplimenta l-pjan ta' hidma għall-koperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-kultura <sup>(2)</sup>, ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropej tal-5 ta' Settembru 2001 dwar il-koperazzjoni kulturali fl-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>, tat-28 ta' Frar 2002 dwar l-implimentazzjoni tal-Programm Kultura 2000 <sup>(4)</sup>, tat-22 ta' Ottubru 2002 dwar l-importanza u d-dinamiżmu tat-teatru u ta' l-arti ta' l-ispettaklu f'*Ewropa* mkabbra <sup>(5)</sup>, u ta' l-4 ta' Settembru 2003 dwar l-Industrija Kulturali <sup>(6)</sup>, u l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni tad-9 ta' Ottubru 2003 dwar l-estensjoni tal-Programm Kultura 2000.
- (9) Fir-riżoluzzjonijiet tiegħu hawn fuq imsemmija, il-Kunsill saħaq fuq il-hteġa li jiġi adottat approċċ aktar koerenti fuq livell Komunitarju fir-rigward tal-kultura, u dwar il-fatt li l-valur miżjud Ewropej huwa kuncett essenzjali u determinanti fil-kuntest tal-koperazzjoni kulturali Ewropea, u kundizzjoni ġenerali għall-miżuri Komunitarji fil-qasam tal-kultura.
- (10) Sabiex l-isparzju kulturali komuni jsir realtà għall-popli ta' l-Ewropa, huma importanti l-promozzjoni tal-mobbiltà transnazzjonali ta' l-atturi kulturali u taċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xoghlijiet u tal-prodotti artistici u kulturali u l-inkoraġġiment tad-djalogu u ta' l-iskambji kulturali.
- (11) Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-pjan ta' hidma dwar il-kultura (2005-2006), il-Parlament Ewropej, fir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-4 ta' Settembru 2003 dwar Industrija Kulturali, u l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropej, fl-opinjoni tiegħu dwar l-industrija kulturali fl-Ewropa tat-28 ta' Jannar 2004, esprimew il-fehmiet tagħhom dwar il-hteġa li jittiehed kont ikbar tal-karatteristiċi ekonomiċi u soċjali speċifiċi ta' l-industrija kulturali *mħux awdjoviżivi*. Barra minn hekk, għandu jittiehed kont ta' l-azzjonijiet ta' thejġija għal koperazzjoni fi kwistjonijiet kulturali promossi bejn l-2002-2004 fil-programm il-ġdid.
- (12) F'dan il-kuntest, hemm bżonn li wiehed jippromwovi koperazzjoni akbar bejn l-atturi kulturali billi jiġu mheġġa jiffurmagħ proġetti ta' koperazzjoni pluriennali, b' mod li jippermettullhom jiżviluppaw attivitajiet komuni, jagħtu appoġġ għal miżuri aktar immirati b'valur miżjud Ewropej reali, appoġġ għal avvenimenti kulturali simbolici, appoġġ għal organizzazzjonijiet Ewropej ta' koperazzjoni kulturali

u jheġġu analizi dwar temi magħzula ta' interess Ewropej, kif ukoll il-ġbir u d-disseminazzjoni ta' informazzjoni u attivitajiet *immirati lejn l-akbar użu ta' l-impatt ta' proġetti* fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea.

- (13) Skond id-Deciżjoni Nru 1622/2006/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 2006 li tistabbilixxi azzjoni Komunitarja għall-Belt Kapitali Kulturali Ewropea għas-snin 2007 sa l-2019 <sup>(7)</sup>, għandu jingħata finanzjament sinifikattiv għal dan l-avveniment li għandu jkun profil aċċentwat *fost* l-Ewropej u li jikkontribwixxi sabiex jissahhaħ is-sentiment ta' appartenenza għal spazju kulturali komuni. Fil-kuntest ta' dan l-avveniment, l-aċċent għandu jkun fuq il-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea.
- (14) Għandu jingħata appoġġ għall-funzjonament ta' organizzazzjonijiet li jaħdmu favur il-koperazzjoni kulturali Ewropea u li b'hekk ikollhom ir-rwol ta' "ambaxxaturi" tal-kultura Ewropea, ibbażat fuq l-esperjenza miksuba mill-Unjoni Ewropea fil-kuntest tad-Deciżjoni Nru 792/2004/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni ta' korpi li huma attivi fuq livell Ewropej fil-qasam tal-kultura <sup>(8)</sup>.
- (15) Hemm bżonn li l-Programm jikkontribwixxi, konformement ma il-prinċipju tal-libertà ta' l-espressjoni, ma' l-isforzi ta' l-Unjoni Ewropea għall-promozzjoni ta' l-iżvilupp sostenibbli u għall-ġlieda kontra kull forma ta' diskriminazzjoni.
- (16) Il-pajjiżi kandidati ta' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri tal-*Ftehim ŻEE* għandhom ikunu rikonoxxuti bħala partecipanti potenzjali fil-programmi Komunitarji skond il-ftehim *konkluzi* ma' dawk il-pajjiżi.
- (17) Il-Kunsill Ewropej tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 adotta "L-Aġenda ta' Tessaloniki għall-Balkani tal-Punent: progress lejn l-integrazzjoni Ewropea", li tistabbilixxi li l-programmi Komunitarji għandhom ikunu miftuha għall-pajjiżi fil-Proċess ta' Stabillizzazzjoni u Assoċjazzjoni abbażi ta' ftehim kwadru li għandhom jiġu ffirmati bejn il-Komunità u dawk il-pajjiżi. Dawk il-pajjiżi, jekk jixtiequ u skond *kunsiderazzjonijiet* baġitarji jew *prijoritajiet* politici, għandhom ikunu jistgħu jippartecipaw fil-Programm jew jibbenefikaw minn formola aktar limitata għall-koperazzjoni, abbażi ta' approprjazzjonijiet supplimentari u proċeduri speċifiċi li jridu jiġu miftelma bejn il-partijiet konċernati.
- (18) Il-Programm għandu jkun ukoll miftuh għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi ohra li ffirmaw mal-Komunità ftehim li għandhom kontenut kulturali, skond proċeduri li għandhom iridu jiġu definiti.
- (19) Sabiex jiżjed il-valur miżjud ta' l-azzjoni Komunitarja, jeħtieġ li jkun zgurati l-koerenza u l-kumplementarjetà

<sup>(1)</sup> ĠU C 162, 6.7.2002, p. 5.

<sup>(2)</sup> ĠU C 13, 18.1.2003, p. 5.

<sup>(3)</sup> ĠU C 72 E, 21.3.2002, p. 142.

<sup>(4)</sup> ĠU C 293 E, 28.11.2002, p. 105.

<sup>(5)</sup> ĠU C 300 E, 11.12.2003, p. 156.

<sup>(6)</sup> ĠU C 76 E, 25.3.2004, p. 459.

<sup>(7)</sup> ĠU L 304, 3.11.2006, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 138, 30.4.2004, p. 40.

bejn l-azzjonijiet *mwettqa* fi hdan il-qafas ta' din id-Deciżjoni u *linji* politiċi, *azzjonijiet* u *strumenti* Komunitarji *ohra* rilevanti, konformement ma' l-Artikolu 151(4) tat-Trattat. Attenzjoni partikolari għandha tingħata lill-inter-konnessjoni tal-miżuri *Komunitarji* fl-oqsma tal-kultura u l-edukazzjoni u l-azzjonijiet li jippromovu skambji ta' l-ahjar prattika u koperazzjoni aktar mill-qrib fil-livell Ewropew.

- (20) Dwar l-implimentazzjoni ta' l-appoġġ Komunitarju, għandha titqies in-natura speċifika tas-settur kulturali fl-Ewropa, u għandha tingħata attenzjoni partikolari sabiex jiġi żgurat li l-proċeduri amministrattivi u finanzjarji jiġu simplifikati kemm jista' jkun u adattati għall-għanijiet mfittxija kif ukoll għall-prattici u l-iżviluppi fis-settur kulturali.
- (21) Il-Kummissjoni, l-Istati Membri u l-punti ta' *kuntatt kulturali* għandhom jaħdmu sabiex ihegġu l-partecipazzjoni ta' operaturi iżgħar fil-proġetti ta' koperazzjoni pluriennali u l-organizzazzjoni ta' attivitajiet immirati sabiex jgħibu flimkien shab potenzjali tal-proġett.
- (22) Il-Programm għandu jgħib flimkien il-kwalitajiet speċifiċi u l-kompetenza ta' l-operaturi kulturali mill-Ewropa kollha. Fejn mehtieg, il-Kummissjoni u l-Istati Membri ser jiehdu miżuri sabiex jindirizzaw rati baxxi ta' partecipazzjoni ta' operaturi kulturali fi kwalunkwe Stat Membru jew pajjiż partecipanti.
- (23) Jaqbel li fil-qafas tal-koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri, jiġi żgurat monitoraġġ u evalwazzjoni kontinwi tal-Programm sabiex ikunu jistgħu jsiru aġġustamenti mill-ġdid, b'mod partikolari fi hdan il-prijoritajiet għall-implimentazzjoni tal-miżuri. L-evalwazzjoni għandha tinkludi evalwazzjoni esterna li trid titmexxa minn korpi indipendenti u imparzjali.
- (24) Il-proċeduri għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm għandhom jagħmlu użu ta' għanijiet u indikaturi li huma speċifiċi, jistgħu jiġu mkejla, jistgħu jintlahqu, li huma rilevanti u puntwali.
- (25) Għandhom jiġu implimentati miżuri adegwati sabiex jipprevjenu irregolaritajiet u frodi u sabiex jiġu rkuprati fondi li ġew mitlufa jew li ġew trasferiti jew użati hażin.
- (26) Huwa xieraq li jiġi stabbilit strument uniku ta' finanzjament u ta' programmazzjoni għall-koperazzjoni kulturali, bl-isem "Programm Kultura", għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (27) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi, għat-tul kollu tal-Programm, pakkett finanzjarju li jikkostitwixxi r-referenza ewlenija, fis-sens tal-punt 37 tal-*Ftehim* Interstituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina *bagitarja* u l-*amministrazzjoni* finanzjarja soda <sup>(1)</sup>.
- (28) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni 1999/468/KE *tal-Kunsill* tat-28 ta' Gunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni *konferiti* lill-Kummissjoni <sup>(2)</sup>.
- (29) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni finanzjarja ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 *tal-Kunsill* tal-25 ta' Gunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup> (minn hawn 'il quddiem "ir-Regolament Finanzjarju"), u mar-Regolament (KE, Euratom) Nru. 2342/2002 *tal-Kummissjoni* tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(4)</sup>.
- (30) L-azzjoni Komunitarja hi kumplimentarja għall-azzjoni nazzjonali jew reġjonali fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali. Ladarba l-għanijiet ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri t-tishih ta' l-isparju Kulturali Ewropew ibbażat fuq il-wirt kulturali komuni (mobbiltà transnazzjonali ta' l-atturi kulturali fl-Ewropa, ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xogħlijiet ta' l-arti u tal-prodotti kulturali u artistici u djalogu interkulturali) ma jistgħux *jintlahqu* suffiċjentement mill-Istati Membri minhabba l-karattru transnazzjonali *tagħhom*, u *jistgħu* għalhekk, minhabba l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni *jintlahqu* ahjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg sabiex jintlahqu *dawn* l-għanijiet.
- (31) Għandu jkun hemm *dispożizzjonijiet* transitorji sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel bejn, minn naħa waħda, il-programmi mfassla bid-Deciżjonijiet Nru 508/2000/KE u Nru 792/2004/KE u, min-naħa l-oħra, il-Programm stabbilit b'din id-Deciżjoni,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

#### Stabbiliment u tul

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-Programm Kultura, programm pluriennali uniku għall-miżuri Komunitarji fil-qasam tal-kultura miftuh għas-setturi kulturali kollha u l-kategoriji ta' operaturi kulturali kollha (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Programm").

2. Il-Programm għandu jiġi implimentat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata mid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

<sup>(2)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1248/2006 (ĠU L 227, 19.8.2006, p. 3).

<sup>(4)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

## Artikolu 2

**Baġit**

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Programm għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1 huwa b'dan stabbilit għal EUR 400 miljun.

2. Għandhom ikunu awtorizzati approprijazzjonijiet annwali mill-awtorita' tal-baġit fil-limiti tal-qafas finanzjarju.

## Artikolu 3

**Għanijiet**

1. L-għan ġenerali tal-Programm għandu jkun dak tat-tkattir taż-zona kulturali kondiviza mill-Ewropej u bbażata fuq wirt kulturali komuni permezz ta' l-iżvilupp ta' koperazzjoni kulturali bejn l-ideaturi, l-atturi kulturali, u l-istituzzjonijiet kulturali, tal-pajjiżi li jipparteċipaw fil-Programm bil-hsieb li jiġi inkoraġġut l-iżvilupp ta' ċittadinanza Ewropea. Il-Programm għandu jkun miftuħ għall-partecipazzjoni ta' l-industriji kulturali mhux awdjovizivi, b' mod partikolari l-intrapriżi kulturali żgħar, fejn dawn l-industriji jaġixxu f'kapaċita kulturali mingħajr skop ta' profitt.

2. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm huma:

- (a) li jippromovi l-mobbiltà transnazzjonali tal-persuni parteċipanti fis-settur kulturali;
- (b) li jhegġeġ iċ-ċirkolazzjoni transnazzjonali tax-xogħlijiet u tal-prodotti artistici u kulturali;
- (ċ) li jhegġeġ id-djalogu interkulturali.

## Artikolu 4

**L-oqsma ta' azzjoni**

1. L-għanijiet tal-Programm għandhom jiġu segwiti permezz ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri li ġejjin, kif deskritti fl-Anness:

- (a) appoġġ għal azzjonijiet kulturali, kif ġej:
  - proġetti pluriennali ta' koperazzjoni,
  - miżuri ta' koperazzjoni,
  - azzjonijiet speċjali;
- (b) appoġġ għal korpi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura;
- (ċ) appoġġ għall-analizi u għall-gbir u d-disseminazzjoni ta' l-informazzjoni u għal attivitajiet li jimmassimizzaw l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea.

2. Dawn il-miżuri għandhom jitwettqu skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness.

## Artikolu 5

**Dispożizzjonijiet dwar pajjiżi terzi**

1. Il-Programm għandu jkun miftuħ għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi li ġejjin:

- (a) il-pajjiżi ta' l-EFTA li huma membri taż-ŻEE, skond id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim ŻEE;
- (b) il-pajjiżi kandidati li jibbenefikaw minn strateġija ta' qabel l-adeżjoni għall-adeżjoni ma' l-Unjoni, skond il-prinċipji ġenerali u l-kondizzjonijiet u l-proċeduri ġenerali għall-partecipazzjoni ta' dawn il-pajjiżi fil-programmi Komunitarij stabbiliti fil-ftehim kwadru;
- (ċ) il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent skond il-proċeduri definiti ma' daww il-pajjiżi fil-ftehim kwadru li jipprovdu għall-partecipazzjoni tagħhom fil-programmi Komunitarij.

Il-pajjiżi msemmija f'dan il-paragrafu għandhom jipparteċipaw bis-shiħ fil-Programm, sakemm ikunu sodisfatti dawn il-kondizzjonijiet u jithallsu approprijazzjonijiet addizzjonali.

2. Il-Programm għandu jkun miftuħ ukoll għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi oħra li jkun kkonkludew ftehim ta' assoċjazzjoni jew ta' koperazzjoni mal-Komunità li jinkludu klawżoli kulturali, abbażi ta' approprijazzjonijiet supplimentari u proċeduri speċifiċi li jridu jiġu stabbiliti.

Il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent imsemmija fil-paragrafu 1(ċ) li ma jkunux jixtiequ jibbenefikaw minn parteċipazzjoni shiħa fil-Programm, jistgħu jibbenefikaw minn koperazzjoni mal-Programm taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu.

## Artikolu 6

**Koperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali**

Il-Programm għandu jippermetti azzjoni kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam tal-kultura, bħall-UNESCO jew il-Kunsill ta' l-Ewropa, abbażi ta' kontribuzzjonijiet kongunti u skond ir-regoli differenti prevalenti f'kull istituzzjoni jew organizzazzjoni għat-twettiq tal-miżuri elenkati fl-Artikolu 4.

## Artikolu 7

**Kumplimentarjetà ma' strumenti Komunitarij oħra**

Il-Kummissjoni għandha tiżgura rabta bejn il-Programm u strumenti Komunitarij oħra, b'mod partikolari daww dwar Fondi Strutturali u daww fl-oqsma ta' l-edukazzjoni, tat-tahriġ professjonali, tar-riċerka, tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, taċ-ċittadinanza, taż-żgħażaġh, ta' l-isport, tal-lingwi, ta' l-inkluzjoni soċjali, tar-relazzjonijiet esterni ta' l-UE u tal-ġlieda kontra kull forma ta' diskriminazzjoni.

## Artikolu 8

**Implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-azzjonijiet Komunitarji li jiffurmaw is-suġġett ta' dan il-Programm konformement ma' l-Anness.
2. Il-miżuri li ġejjin għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2):
  - (a) il-pjan ta' hidma annwali, inklużi prijoritajiet, kriterji ta' l-ghazla u proċeduri;
  - (b) il-*baġit* annwali u t-qassim ta' fondi fost l-attivitajiet differenti tal-Programm;
  - (c) il-proċeduri għall-monitoraġġ u għall-*evalwazzjoni* tal-Programm;
  - (d) l-*appoġġ* finanzjarju li għandu jingħata mill-Komunità skond l-Artikolu 4(1)(a), l-ewwel inċiż: ammonti, tul ta' zmien, distribuzzjoni u beneficijarji.
3. Il-miżuri l-oħra kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(3).

## Artikolu 9

**Il-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat.
  2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-*dispożizzjonijiet* ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahrejn.
3. Fejn issir *referenza* għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-*dispożizzjonijiet* ta' l-Artikolu 8 tagħha.
  4. Il-kumitat għandu jadotta r-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

## Artikolu 10

**Punti ta' kuntatt kulturali**

1. Il-*punti* ta' *kuntatt kulturali* hekk kif definiti fit-Taqsima I.3.1 ta' l-Anness għandhom jaġixxu bhala korpi implimentattivi għat-tixrid ta' informazzjoni dwar il-Programm fuq livell nazzjonali, b'kont meħud ta' l-Artikolu 54(2)(c) u (3) tar-Regolament Finanzjarju.
2. Il-punti ta' kuntatt kulturali għandhom *jikkonformaw* ma' dawn il-kriterji:
  - (a) ikollhom numru adegwat ta' persunal, b'kapacitajiet professjonali u lingwistiċi adatti għal xogħol f'ambjent ta' koperazzjoni internazzjonali;

- (b) ikollhom infrastruttura adatta, b'mod partikolari fir-rigward tat-teknoloġija ta' l-informatika u tal-komunikazzjoni;
- (c) jaħdmu f'kuntest amministrattiv li jippermettilhom iwettqu l-kompiti tagħhom b'mod sodisfaċenti u jevitaw kull kunflitt ta' interess.

## Artikolu 11

**Dispożizzjonijiet finanzjarji**

1. L-*għajjuna* finanzjarja għandha tkun f'forma ta' għotjiet lil persuni ġuridiċi. F'ċerti każijiet jistgħu jingħataw għotjiet lil persuni fiżiċi skond l-Artikolu 114(1) tar-Regolament Finanzjarju. Il-Kummissjoni tista' wkoll tagħti premjijiet lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi għal azzjonijiet jew proġetti implimentati taħt il-Programm. Skond in-natura ta' l-azzjoni, jistgħu jiġu awtorizzati finanzjamenti b'rata fissa u/jew l-applikazzjoni ta' rati ta' prezz għal kull unità.
2. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, skond il-karatteristiċi tal-benefiċjarji u man-natura ta' l-azzjonijiet, jekk dawn jiġux eżentati mill-verifika tal-kompetenzi u tal-kwalifiki professjonali meħtieġa sabiex jitlestew l-azzjoni jew il-programm ta' hidma *proposti*.
3. Attivitajiet speċifiċi mill-Bliet Kapitali Ewropej tal-Kultura magħzula skond id-Deciżjoni 1419/1999/KE jistgħu jirċievu għotja jew premju.

## Artikolu 12

**Kontribut għal għanijiet Komunitarji oħra**

Il-Programm għandu jikkontribwixxi għat-tishih ta' l-għanijiet trasversali tal-Komunità, b'mod partikolari billi:

- (a) jippromovi l-prinċipju fundamentali tal-libertà ta' l-espressjoni;
- (b) ihegġeġ kuxjenza akbar dwar l-importanza li wiehed jikkontribwixxi għall-iżvilupp sostenibbli;
- (c) ifittex li jippromovi fehim reċiproku u tolleranza fl-Unjoni Ewropea;
- (d) jikkontribwixxi għall-eliminazzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-orijini etnika, ir-religjon jew twemmin, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-koerenza u l-komplimentarjetà bejn il-Programm u l-linji politiċi Komunitarja fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali ma' pajjiżi terzi.

## Artikolu 13

**Monitoraġġ u evalwazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura monitoraġġ regolari tal-*Programm* fir-rigward ta' l-għanijiet tagħha. Ir-rizultati tal-proċess ta' monitoraġġ u evalwazzjoni għandhom *jintużaw* fl-implimentazzjoni tal-Programm.

Il-monitoraġġ għandu jinkludi b'mod partikolari t-tfassil tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 3(a) u (ċ).

L-għanijiet speċifiċi tal-*Programm* jistgħu, abbażi tar-riżultati tar-rapporti ta' monitoraġġ, jiġu riveduti skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 251 tat-Trattat.

2. Il-Kummissjoni għandha *tiżgura* evalwazzjoni regolari, esterna u indipendenti tal-*Programm*.

3. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni:

- (a) rapport interim ta' evalwazzjoni dwar ir-riżultati miksuba u dwar l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-*Programm* sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010;
- (b) komunikazzjoni dwar il-kontinwazzjoni ta' dan il-*Programm* sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011;
- (ċ) rapport ta' evalwazzjoni *ex post* sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2015.

#### Artikolu 14

#### Dispożizzjonijiet Transitorji

L-azzjonijiet mibdija qabel il-31 ta' Diċembru 2006 abbażi tad-*Deċiżjonijiet* Nru 508/2000/KE u Nru 792/2004/KE għandhom jibqgħu jiġu amministrati sa l-għeluq tagħhom b'mod konformi mad-*dispożizzjonijiet* ta' dawn id-*Deċiżjonijiet*.

Il-kumitat stabbilit skond l-Artikolu 5 tad-*Deċiżjoni* Nru 508/2000/KE għandu jiġi *mibdul* mill-kumitat previst fl-Artikolu 9 ta' din id-*Deċiżjoni*.

#### Artikolu 15

#### Dhul fis-sehh

Din id-*Deċiżjoni* għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Strasburgu, 12 ta' Diċembru 2006.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

J. BORRELL FONTELLES

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. PEKKARINEN

## ANNEX

## I. DESKRIZZJONI TA' L-ATTIVITAJIET U L-AVVENIMENTI

1. **L-ewwel linja: appoġġ għal attivitajiet kulturali**1.1. *Proġetti pluriennali ta' koperazzjoni*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għal proġetti ta' koperazzjoni kulturali sostenibbli u strutturati sabiex iġib flimkien il-kwalità speċifika u l-kompetenza ta' l-operaturi kulturali fi ħdan l-Ewropa kollha. Dan l-appoġġ huwa maħsub sabiex jassisti lil dawn il-proġetti ta' koperazzjoni fil-fażi ta' bidu u strutturazzjoni tagħhom jew fil-fażi ta' estensjoni ġeografika tagħhom. L-għan għandu jkun li jkunu inkoraġġuti jstabbilixxu pedamenti sostenibbli u jiksbu l-awtonomija finanzjarja.

Kull proġett ta' koperazzjoni għandu jinvolvi mill-inqas sitt operaturi minn sitt pajjiżi differenti li qed jipparteċipaw fil-Programm. L-għan tiegħu għandu jkun li jiġbor flimkien varjetà ta' operaturi minn settur wiehed jew aktar għal bosta attivitajiet pluriennali, li jistgħu jkunu ta' natura settorjali jew trans-settorjali, imma li għandu jkollhom għan komuni.

Kull proġett ta' koperazzjoni għandu jkun maħsub sabiex iwettaq numru ta' attivitajiet kulturali li jkunu strutturati u pluriennali. Dawn l-attivitajiet għandhom ikunu implimentati matul il-perjodu kollu tal-finanzjament Komunitarju. Huma għandhom ikollhom minn ta' l-anqas żewġ jew tliet għanijiet speċifiċi indikati fl-Artikolu 3(2). Ser tinghata prijorità lill-proġetti ta' koperazzjoni li għandhom il-ħsieb li jiżviluppaw attivitajiet li jilhqgħu t-tliet għanijiet speċifiċi f'dak l-Artikolu.

Il-proġetti ta' koperazzjoni għandhom jiġu magħżula wara sejhiet għal proposti skond ir-Regolament Finanzjarju. F'dan il-kuntest, l-għażla ser issir abbażi, fost oħrajn, tal-kompetenza rikonossuta tal-ko-organizzaturi fil-qasam ta' l-attività tagħhom, tal-kapaċità finanzjarja u operattiva tagħhom sabiex iwettqu l-attivitajiet proposti, u tal-kwalità ta' dawn l-attivitajiet u safejn huma jilhqgħu l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbilit fl-Artikolu 3.

Il-proġetti ta' koperazzjoni għandhom ikunu msejsa fuq ftehim ta' koperazzjoni, jiġifieri dokument komuni ta' forma legali f'wiehed mill-pajjiżi partecipanti u ffirmat mill-ko-organizzaturi kollha.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż l-50 % tal-baġit tal-proġett u għandu jkun ta' natura digressiva. Huwa ma jistax jeċċedi EUR 500 000 fis-sena għall-attivitajiet kollha tal-proġetti ta' koperazzjoni. Dan l-appoġġ għandu jinghata għal perjodu ta' minn tlieta sa' hames snin.

Bħala indikazzjoni, madwar 32 % tal-baġit kollu allokat għall-Programm huma miżmuma għal dan it-tip ta' appoġġ.

1.2. *Miżuri ta' koperazzjoni*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għall-azzjonijiet ta' koperazzjoni kulturali ta' natura settorjali jew transettoralji bejn operaturi Ewropej. Għandha tinghata prijorità lill-kreattività u lill-innovazzjoni. Sejrini ikunu partikolarment imhegga l-azzjonijiet li jimmiraw li jesploraw mezzi għall-koperazzjoni sabiex jiżviluppawhom fuq perjodu itwal.

Kull azzjoni għandha tkun imfassla u mwettqa fi shubija bejn għall-inqas tliet operaturi kulturali fi tliet pajjiżi partecipanti differenti, kemm jekk dawn l-operaturi jkunu ġejjin minn settur wiehed jew aktar, kif ukoll jekk le.

L-azzjonijiet għandhom ikunu magħżula wara sejhiet għal proposti skond ir-Regolament Finanzjarju. F'dan il-kuntest, l-għażla ser issir abbażi tal-kompetenza rikonossuta tal-ko-organizzaturi, tal-kapaċità finanzjarja u operattiva tagħhom li jwettqu l-attivitajiet proposti, tal-kwalità ta' dawn l-attivitajiet u tal-miżura safejn dawn jilhqgħu l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbiliti fl-Artikolu 3.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż il-50 % tal-baġit tal-proġett. Ma jistax ikun la anqas minn EUR 50 000 u lanqas aktar minn EUR 200 000. Dan l-appoġġ għandu jinghata għal perjodu massimu ta' 24 xahar.

Il-kondizzjonijiet stabbiliti għal din l-azzjoni dwar in-numru minimu ta' operaturi meħtieġa sabiex jiġu pprezentati proġetti, kif ukoll l-ammonti minimi u massimi għall-appoġġ Komunitarju, jistgħu jiġu adattati sabiex jieħdu kont tal-kondizzjonijiet speċifiċi tat-traduzzjoni letterali.

Bħala indikazzjoni, madwar 29 % tal-baġit kollu allokat għall-Programm huma miżmuma għal dan it-tip ta' appoġġ.

### 1.3. Azzjonijiet speċjali

Il-Programm għandu jagħti wkoll appoġġ għal azzjonijiet speċjali. Dawn l-azzjonijiet huma speċjali minhabba li għandhom jiehdu dimensjoni u firxa sostanzjali, ikollhom impatt sinifikattiv fuq il-popli ta' l-Ewropa u jgħinu sabiex jiżied is-sens ta' appartenenza tagħhom għall-istess komunità, u jqajmu l-kuxjenza tagħhom dwar id-diversità kulturali ta' l-Istati Membri, kif ukoll jikkontribwixxu għad-djalogu interkulturali u internazzjonali. Għandhom jilhqqu għall-inqas tnejn mit-tliet għanijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 3.

Dawn l-azzjonijiet speċjali għandhom ukoll jgħinu sabiex tiżied il-vizibbiltà ta' l-azzjoni kulturali Komunitarja kemm fi hdan, kif ukoll lil hinn minn, l-Unjoni Ewropea. Għandhom ukoll jikkontribwixxu sabiex tiżied il-kuxjenza globali dwar ir-rikkezza u d-diversità tal-kultura Ewropea.

Se jingħata appoġġ sinifikattiv lill-“Bliet Kapitali Ewropej tal-Kultura” bħala għajnuna sabiex jiġu implimentati attivitajiet li jishqu dwar il-vizibbiltà Ewropea u l-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea.

L-azzjonijiet speċjali jistgħu wkoll jinkludu l-ghoti ta' premijiet, sakemm dawn jenfasizzaw artisti, xoghlijiet jew kisbiet kulturali jew artistici, jagħmluhom magħrufa lil hinn mill-fruntieri nazzjonali u b'hekk iheggu l-mobbiltà u l-iskambji.

F'dan il-kuntest, jista' jingħata wkoll appoġġ għall-koperazzjoni ma' pajjizi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, kif stabbilit fl-Artikolu 5(2) u fl-Artikolu 6.

L-eżempji mogħtija hawn fuq ma jiffurmawx lista eżawrjenti ta' miżuri li probabbilment isibu appoġġ taht din it-taqsimha ta' din il-linja tal-Programm.

Il-proċeduri selettivi għall-azzjonijiet speċjali ser jiddipendu fuq l-azzjoni in kwistjoni. Il-finanzjamenti ser jingħataw wara sejhiet għal proposti u sejhiet għal offerti, hliet fil-kazijiet imsemmija fl-Artikoli 54 u 168 tar-Regolament Finanzjarju. Jittiehed kont wkoll tal-miżura safejn kull azzjoni tilhaq l-għan ġenerali u l-għanijiet speċifiċi tal-Programm, kif stabbilit fl-Artikolu 3 ta' din id-Deċiżjoni.

L-appoġġ Komunitarju ma jistax jaqbeż is-60 % tal-baġit tal-proġett.

Bħala indikazzjoni, madwar 16 % tal-baġit kollu allokat għall-programm għandhom ikunu destinati għal dan it-tip ta' appoġġ.

## 2. It-tieni linja: appoġġ għal korpi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam tal-kultura.

Dan l-appoġġ għandu jiehu l-forma ta' għotja għall-operazzjoni sabiex jiġi ko-finanzjat infiq assoċjat mal-programm ta' hidma permanenti ta' korp li jsegwi għan ta' interess ġenerali Ewropew fil-qasam tal-kultura jew għan li jagħmel parti mill-politika ta' l-Unjoni f'dan il-qasam.

Għandha ssir dispozizzjoni sabiex dawn l-għotjiet jingħataw fuq il-bażi ta' sejhiet għal proposti annwali.

Bħala indikazzjoni, madwar 10 % tal-baġit kollu allokat għall-Programm għandu jingħata lil din il-linja.

L-appoġġ jista' jingħata lil korpi li jahdmu għal koperazzjoni kulturali b'wiehed jew iżjed mill-modi li ġejjin:

- jipprovdur rappreżentanza fuq livell Komunitarju,
- jiġbru u jxerrdu informazzjoni għall-facilitazzjoni tal-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea,
- jagħmlu networking fil-livell Ewropew għal korpi attivi fil-qasam tal-kultura;
- jippartecipaw fi proġetti ta' koperazzjoni kulturali jew jaġixxu bħala ambaxxaturi għall-kultura Ewropea.

Dawn il-korpi għandhom juru dimensjoni tassew Ewropea. F'dan ir-rigward, huma għandhom jeżerċitaw l-attivitajiet tagħhom fil-livell Ewropew, wahedhom jew taht forma ta' diversi assoċjazzjonijiet koordinati, u l-istruttura (il-membri reġistrati) u l-attivitajiet tagħhom għandhom ikollhom influwenza potenzjali fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea jew ikopru għall-inqas seba' pajjizi Ewropej.



Din il-linja għandha tkun miftuha għall-korpi appoġġati taht il-Parti 2 ta' l-Anness I tad-Deciżjoni Nru 792/2004/KE kif ukoll għal kwalunkwe korp ieħor attiv fil-qasam tal-kultura fil-livell Ewropew, sakemm dawn jilhqgħu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' din id-Deciżjoni u jikkonformaw mat-termini u l-kundizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni.

L-għażla tal-benefiċjarji ta' dawn l-ghotjiet operattivi għandha ssir permezz ta' sejha għal proposti. Din għandha ssir abbażi ta' tqabbil tal-programm ta' hidma tal-korp ma' l-għanijiet speċifiċi stabbiliti fl-Artikolu 3.

L-ghotja operattiva totali mogħtija taht din il-linja ma tistax taqbeż 80 % ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-korp għas-sena li għaliha tingħata l-ghotja.

3. **t-tielet linja: appoġġ għal xogħlijiet ta' analiżi kif ukoll għall-ġbir u għat-tixrid ta' informazzjoni u għall-massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali**

Bhala indikazzjoni, madwar 5 % tal-baġit kollu allokat għall-programm għandu jiġi destinat lil din il-linja.

3.1. *Appoġġ għall-punti ta' kuntatt kulturali*

Sabiex jiġi żgurat tixrid immirat, effikaċi u popolan ta' informazzjoni prattika dwar il-Programm, għandu jipprevedi appoġġ minn punti ta' kuntatt kulturali. Dawn il-korpi, filwaqt li jaġixxu fil-livell nazzjonali, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi volontarja skond l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Il-punti ta' kuntatt kulturali għandhom il-kompitu li:

- jippromovu l-Programm,
- jiffacilitaw l-aċċess għall-Programm, u jheggu l-parteciġipazzjoni fl-attivitajiet tagħhom ta' l-ikbar numru possibbli ta' nies professjonali u ta' operaturi fil-qasam kulturali permezz ta' tixrid effettiv ta' informazzjoni u l-iżvilupp ta' inizjattivi xierqa ta' networking bejniethom,
- jipprovdu konnessjoni effiċjenti ma' l-istituzzjonijiet differenti li jaġhtu għajnuna lis-settur kulturali fl-Istati Membri, u b'hekk jikkontribwixxu għall-komplimentarjetà bejn il-miżuri mehuda taht il-Programm u l-miżuri nazzjonali ta' appoġġ,
- jipprovdu informazzjoni dwar programmi Komunitarji ohra miftuha għal proġetti kulturali jekk din tkun meħtieġa.

3.2. *Appoġġ għal xogħlijiet ta' analiżi fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ għat-twettiq ta' studji u xogħlijiet ta' analiżi fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali Ewropea u l-iżvilupp tal-politika kulturali Ewropea. Din l-għajnuna għandha l-għan li żzid il-volum u l-kwalità ta' l-informazzjoni u data għall-iżvilupp ta' data u analiżi komparattivi dwar il-koperazzjoni kulturali fil-livell Ewropew, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mal-mobbiltà ta' ideaturi u atturi kulturali, iċ-ċirkolazzjoni ta' xogħlijiet ta' l-arti u prodotti artistici u kulturali u d-djalogo interkulturali.

Din il-linja tista' tagħti appoġġ lil studji u xogħlijiet ta' analiżi li jikkontribwixxu għat-tiżjid tal-konoxxenza dwar il-fenomenu tal-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea u għall-holqien ta' kondizzjonijiet favorevoli sabiex tiżviluppa. B'mod partikolari għandhom jiġu mhegga l-proġetti li għandhom il-għan li jiġbru u janalizzaw l-istatistika.

3.3. *Appoġġ għall-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni u għall-massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali*

Il-Programm għandu jagħti appoġġ lill-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni u attivitajiet ta' massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti permezz ta' l-iżvilupp ta' għodda fuq l-Internet immirati lejn il-htiġijiet tan-nies professjonali tal-kultura fil-qasam tal-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea.

Din l-għodda għandha tippermetti l-iskambju ta' esperjenzi u ta' prattika tajba u t-tixrid ta' informazzjoni li tikkonċerna l-Programm kif ukoll il-koperazzjoni kulturali trans-Ewropea fis-sens wiesa'.

## II. L-AMMINISTRAZZJONI TAL-PROGRAMM

L-allokazzjoni finanzjarja tal-Programm tista' wkoll tkopri spejjeż relatati ma' attivitajiet ta' thejjiġa, ta' monitoraġġ, ta' kontroll, ta' verifika u ta' evalwazzjoni, li huma direttament mehtieġa għall-amministrazzjoni tal-Programm u għat-twettiq ta' l-għanijiet tiegħu, b'mod partikolari, studji, laqgħat, azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' pubblikazzjoni, spejjeż marbuta ma' networks informatiċi li jiffukaw fuq l-iskambju ta' informazzjoni, flimkien ma' kull spiża oħra ta' assistenza amministrattiva u teknika li għaliha tista' tirrikorri l-Kummissjoni għall-amministrazzjoni tal-programm.

## III. KONTROLLI U VERIFIKI

Għandha tiġi stabbilita sistema kampjunarja ta' verifika għall-proġetti magħzula skond il-proċedura deskritta fl-Artikolu 11(2).

Il-benefiċjarju ta' għotja għandu jipprovi lill-Kummissjoni bid-dokumenti kollha ta' appoġġ relatati ma' l-infiq għal perjodu ta' hames snin kalkolati mid-data ta' l-aħħar hla. Il-benefiċjarju ta' għotja għandu jiżgura li, fejn applikabbli, jkun disponibbli għall-Kummissjoni dokumenti ta' appoġġ fil-pussess ta' shab jew ta' membri.

Il-Kummissjoni tista' tesigi verifika ta' l-użu magħmul mill-għotja direttament mill-persunal tagħha jew minn kwalunkwe korp estern kwalifikat ta' l-għazla tagħha. Dawn il-verifiki jistgħu jitwettqu tul il-validità tal-kuntratt u għal perjodu ta' hames snin mid-data li fiha jithallas il-bilanċ. Fejn xieraq, is-sejbiet mill-verifika jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru mill-Kummissjoni.

Il-persunal tal-Kummissjoni u persunal estern awtorizzat mill-Kummissjoni għandu jkollu aċċess adegwat għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għall-informazzjoni kollha, inkluża informazzjoni f'verżjoni elettronika, mehtieġa sabiex isiru dawn il-verifiki.

Il-Qorti ta' l-Awdituri u l-Uffiċċju Ewropew għall-Ġlieda kontra l-Frodi (OLAF) għandhom igawdu mill-istess drittijiet, speċjalment dawk ta' aċċess, bħall-Kummissjoni.

Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Komunita' kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra, il-Kummissjoni tista' twettaq kontrolli u ispezzjonijiet fil-post taht dan il-Programm skond ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-Kunsill<sup>(1)</sup>. Fejn xieraq, l-investigazzjonijiet għandhom jitwettqu mill-OLAF skond ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>.

## IV. INFORMAZZJONI, KOMUNIKAZZJONI U ATTIVITAJIET IMMIRATI LEJN IL-MASSIMIZZAZZJONI TA' L-IMPATT TA' PROĠETTI

### 1. Kummissjoni

Il-Kummissjoni tista' torganizza seminars, konferenzi jew laqgħat sabiex tiffacilita l-implimentazzjoni tal-Programm, u sabiex twettaq attivitajiet ta' informazzjoni, pubblikazzjoni, tixrid u attivitajiet oħra mmirati lejn il-massimizzazzjoni ta' l-impatt ta' proġetti skond kif ikun xieraq, kif ukoll għall-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-Programm. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jiġu ffinanzjati permezz ta' għotjiet, jew permezz tal-proċedura ta' akkwist pubbliku, jew jiġu organizzati u ffinanzjati direttament mill-Kummissjoni.

### 2. Punti ta' kuntatt

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jorganizzaw fuq bażi volontarja u jsahhu l-iskambju ta' informazzjoni utli għall-implimentazzjoni tal-Programm permezz tal-punti ta' kuntatt kulturali li jaġixxu bħala korpi ta' implimentazzjoni fil-livell nazzjonali, skond l-Artikolu 54(2)(ċ) u (3) tar-Regolament Finanzjarju.

### 3. Stati Membri

Mingħajr pteġudizzju għall-Artikolu 87 tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu, jekk mehtieġ, jistabbilixxu skemi ta' appoġġ għall-mobbiltà individwali ta' l-atturi kulturali sabiex tiġi indirizzata l-partecipazzjoni, fil-livell baxx, tagħhom fil-Programm. Dan l-appoġġ jista' jkun fil-forma ta' għotjiet għall-ivvjaġġar għal operaturi kulturali sabiex tiġi faċilitata l-fażi ta' thejjiġa ta' proġetti kulturali trans-nazzjonali.

(1) ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

(2) ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

## V. TQASSIM ĠENERALI TAL-BAĠIT

Tqassim tal-baġit annwali għall-Programm

	Perċentwali tal-baġit
Linja 1 (appoġġ għal azzjonijiet kulturali)	Approssimattivament 77 %
— proġetti pluriennali ta' koperazzjoni	Approssimattivament 32 %
— miżuri ta' koperazzjoni	Approssimattivament 29 %
— azzjonijiet speċjali	Approssimattivament 16 %
Linja 2 (appoġġ għal korpi attivi fil-livell Ewropew fil-qasam tal-kultura)	Approssimattivament 10 %
Linja 3 – (appoġġ għal analizi, ġabra u tixrid ta' informazzjoni)	Approssimattivament 5 %
Nefqa totali operattiva	Approssimattivament 92 %
L-amministrazzjoni tal-programm	Approssimattivament 8 %

Dawn il-perċentwali huma indikattivi u suġġetti għal tibdil mill-Kumitat previst fl-Artikolu 9 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(2).